

雙語諮詢委員會

手冊 2012

Bilingual Advisory Committee Handbook

OLCE



語言及文化教育辦事處 (Office of Language and Cultural Education)

安東尼奧·阿西費度 (Antonio J. Acevedo) ,代理教育官

芝加哥公立學校 (Chicago Public Schools)

125 S. Clark Street 9th floor

Chicago Illinois, 60603

雙語諮詢委員會手冊

內容目錄

概覽

雙語諮詢委員會 (BAC).....	2
BAC 選舉規則.....	2
BAC 的職責.....	2
守則與慣例.....	3
會議條約.....	3
公開式會議法例.....	3

一般資料

各雙語教育課程.....	4
雙語教育資源中心.....	4
全市雙語社區關係代表.....	5
BAC 會議程序之成份.....	6

附件

會議程序範例.....	7
簽到表.....	8
BAC 會議摘錄範例.....	9

概覽

雙語諮詢委員會 (BAC)

依據芝加哥學校改革法例, 要求每一所設辦本州所規定的過渡性雙語教育 (TBE) 或過渡性教導課程 (TPI) 的學校必須成立一個雙語諮詢委員會 (BAC)。此BAC委員會是被承認為各校之分區學校理事會中 (LSC) 之常務委員會, 因此就有權向 LSC 提出該校之雙語教育課程之策劃及學術關注, 使之重視。

BAC 之結構為：主席,副主席,秘書,及兩名代表 (包括一名替換代表)。該主席及 BAC 大部份委員們將為就讀雙語教育課程的學生們的家長。各學校之 BAC 委員們應於每年九月三十日之前被選出。

我們極力推薦每學年都依據法則而選舉出委員們。每學年 BAC 最少召開四次會議。這四次會議是不包括對各家長及委員們提供之訓練課節。BAC 的目標是協助學習雙語學生們 (ELLs) 的家長去培養領袖才幹技巧,以代表所有 ELLs 作有效之參與及倡導。

BAC 選舉要求規則

每所學校都要主辦選舉。由就讀雙語教育課程的學生們之家長投票選出 BAC 委員會一名主席。

每所中學之 BAC 將包括最少一名就讀全日制的雙語教育學生。

BAC 的職責

各委員們負責其本校之雙語諮詢委員會之正確功能及設施。

主席

- 負責主持所有該校的 BAC 會議
- 協助製訂各會議之程序(參閱附件之範例)
- 簽署所有適當之文件
- 出席參加所有集結區之 BAC 會議
- 在集結區層次中代表其學校及該校之 BAC 的興趣及關注
- 在集結區層次中選舉及表達意見
- 向本校的 BAC 之委員分享資料
- 在其本校之 LSC 會議中作報告

副主席

- 在正主席缺席時,行使其職責
- 行使其他由 BAC 主席指派之職責

秘書

- 紀錄各會議之摘錄
- 預備及派發各會議議程 (參閱附件)
- 宣讀上次會議的摘錄
- 公佈貼示所有 BAC 之會議
- 保留紀錄之筆記簿, 點名表及派發的所有資料文件 (參閱附件)
- 在該校的辦公室影印及儲存各影印本
- 證實出席之人數是否符合法定通過議案之票數

代表

- 在秘書缺席時,行使其職責
- 協助秘書所要求之職務

替換代表

- 行使與代表相同之職責

BAC 委員們的守則與慣例

- 各委員們被選出作為期一年之任務
- 各委員們必須出席所有之訓練課節

- 在連續三次無理由之缺席後, 委員將被解職
- 如有委員職位之空缺, 其他委員們及 BAC 會員們將委派一名委員去填補該空缺
- 如果預先未得該雙語諮詢委員會之授權, 各委員不得代表其雙語諮詢委員會

會議條約

- 雙語科主任將策動及參加每月舉行之各 BAC 例會
- 推薦每年最少開四次會議
- 各會議將用大多數會員們之語言進行
- 每次 BAC 會議必須有會議程序及簽到表
- 各會議必須依據公開式會議法例 (OMA) 去舉行

公開式會議之法例

- 在每學年的開始時之編制會議中,BAC 必須製訂全年所有例會之時,日,地點時表。此時間表必須在該校公佈及公開貼示。
- 在各會議之前 48 小時, 必須將該書面通知, 包括 BAC 會議向大眾公佈貼示於顯眼的地方。
- 所有會議必須在大眾方便及公開的時間及地點舉行。
- 如果例會時間表有更改,BAC 必須於最少十天之前在該學校公佈通知。
- 如果 BAC 取消某會議, 就應在該校公佈通知。
- 沒有在某議程中提及之事項, 可以在下次會議中討論。
- 雖然各例會不要求公眾參與, 但是極力鼓勵的。BAC 應該採納及公佈有關公眾參與合理規章。

一般資料

雙語教育課程

各伊利諾州學校學區服務學習英語學生們 (ELLs) 之各雙語教育課程, 乃由伊利諾州學校守則第 14C 條及伊利諾州行政第 23 項, 228 守則監管的。雙語教育課程之目的, 是向 ELLs 提供機會去學到所需之英語技能, 使能達到英語流利, 及在普通教導課程中, 成功地學習各學科。這些服務之達成, 就靠賴兩種結構的課程:

過渡性雙語教育課程 (TBE) - 各學校如果有 20 名或以上說同一語言背景之 ELLs 就讀,就要開辦一個 TBE 課程了。在這課程中, ELLs 在學習英文為第二語文 (ESL) 時, 又接受用母語教導的其他學科。

過渡性教導課程 (TPI) – 在該校就讀的同一語言背景之 ELLs 人數只有 19 名或以下, 就開辦此課程。TPI 課程側重向 ELLs 提供英文為第二語文及額外的資源和支援。

各雙語教育資源中心

由於表揚各家長們在其子女的教育上所扮演之重要角色, 語言及文化教育辦事處經辦一個雙語家長資源中心 (BPRC)。該 BPRC 提供了科技及英文為第二語文 (ESL) 科目, 及有關教育及個人發展之不同主題的講座。此外, 又提供了一個圖書館, 以供學習英語學生們的家長借書或其他資源, 該中心位於 :

貝里茲小學 (Perez Elementary School)
2001 South Throop Avenue
Chicago, Illinois 60608
梅娜•化高素總監 (Myrna Fragoso)
電話 773.534.7698

語言及文化教育辦事處又經辦兩個資源中心,向學習英語學生的教師們提供專業發展進修機會及供借出雙語及多元文化的書籍及教材的圖書館。此兩中心的位置是 :

羅斯福高中 (Roosevelt High School)
3436 West Wilson Avenue
Chicago, Illinois 60625
773.534.3987

谷柏小學 (Cooper Elementary School)
1624 West 19th Street
Chicago, Illinois 60608
773.534.7205

全市雙語社區關係代表 (CRR)

全市社區關係代表們 (CRR) 的委任, 是要與開辦各雙語教育課程的各學校合作。他們是負責監管及確保每區的各 BAC 之組織及訓練。又向各雙語科主任們及目前的 BAC 提供科技上之援助。他們又組織集結區的 BAC 及 CMPC 會議及訓練。

北/西北邊集結區

(奧凱機場, Ravenswood-Ridge 街及北/西北邊高中網絡)

路芙·潘娜 (Ruth Peña)

773.534.9581

ripena@cps.k12.il.us

北/西北邊集結區及西邊集結區

(Austin-North Lawndale, Fullerton, Fulton, Garfield-Humboldt, 及西邊高中網絡)

艾巴·尼格隆(Elba Negrón)

773.534.9580

enegron@cps.k12.il.us

西邊集結區及西南邊集結區

(Pilsen-Little Village, Pershing, 及西南高中網絡)

喜達·哥特隆-潘娜(Hilda Calderon-Peña)

773.534.9582

hcruzpena@cps.k12.il.us

西南邊集結區及南邊集結區及遠南邊集結區

(中途機場, Skyway, Lake Calumet, Burnham, 及南邊高中及遠南邊高中網絡)

瑪利亞·哥典尼茲(María Godínez)

773.534.9583

mngodinez@cps.k12.il.us

辦事處地址：

路維爾小學 (Lowell Elementary School)

3320 West Hirsh Avenue

Chicago, Illinois 60651

GSR- 34

如果你不能肯定哪一位 CRR 被派去負責貴校, 就請聯絡喜達·哥特隆-潘娜 電話 773.534.9582

會議程序的項目

凡沿用憲章進程的機構均依照會議程序。以下是 BAC 議程的範例：

- | | |
|------------|------------------------------|
| I. 宣佈依次序開會 | 由主席宣佈依議程次序開始會議。 |
| II. 點名 | BAC 委員在其姓名被讀出時就回答說“到”。 |
| III. 會議摘錄 | 秘書宣讀上次會議的摘錄。然後由 BAC 各委員贊成接納。 |
| IV. 校長的報告 | 有關該校的活動及進展的資料。 |
| V. 演講 | 邀請客席講員作演講。 |
| VI. 舊事務 | 上次(各)會議中未完成之事項。 |
| VII. 新事務 | 介紹新論題。 |
| VIII. 宣佈 | 將要討論的題目。 |
| IX. 散會 | 會議結束。 |

附件

芝加哥公立學校
史密夫小學

必須有學校名稱

必須有日期,時間
及地點



雙語諮詢委員會

二〇〇九年九月二十日(星期四)

4735 S. Winchester 街 / 學校餐廳

議程

歡迎及開會詞

學校行政人員 / 雙語科主任(BLT)

宣佈依次序開始

珍·杜,雙語諮詢委員會主席

通過上次會議摘錄

約翰·杜, 秘書

校長的報告

標·史密夫

演講題目

萊·羅乍士,CAPS

舊事務

新事務

公眾參與

散會

簽到表

必須有學校名稱
及日期

芝加哥公立學校
加西亞小學
雙語諮詢委員會 (BAC) 會議

▶ 家長簽到表：二〇一一年十一月十六日 (星期五)

	姓名 (名, 姓)	家居地址	電話	學校
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				

BAC 會議摘錄的範例

芝加哥公立學校
史密夫小學

雙語諮詢委員會 (BAC) 會議摘錄

二〇〇九年九月二十四日 (星期四)

禮堂

上午 9:30 – 11:30

出席之 BAC 委員們：列出到會之所有委員們姓名

出席之來賓或演講員：標·史密夫; 萊·羅乍士

宣讀上次會議摘錄, 羅百利度太太指出秘書將上次會議之日期紀錄錯誤。摘錄被更正及通過。

主席之報告：主席報告說學區雙語會議將在全學年中每月一次在不同的學校舉行。在二〇〇九年十月二十日 (星期一) 將舉辦家長識字文化講座。

校長的報告：校長報告說在春季將完成操場工程, 當投票被選出的代表們在場時, 報告七年級學生們將往春田市參觀。

成立特別委員會組織家長糾察隊, 在上課前及放學後去增進學童們的安全。

會議於上午 11:30 散會

瑪利亞·史密夫, 秘書

芝加哥市

藍姆.伊曼紐 (Rahm Emanuel)

市長

芝加哥市教育局

大衛.懷滔爾主席 (David J. Vitale)

傑西.盧伊士副主席 (Jesse H. Ruiz)

委員

亨利.貝安南 (Henry S. Bienen)

瑪希利亞.漢斯博士 (Dr. Mahalia A. Hines)

潘妮.布里茲卡 (Penny Pritzker)

羅德力高.斯亞拉 (Rodrigo A. Sierra)

安德里亞.索甫 (Andrea L. Zopp)

芝加哥公立學校

真.克羅特.貝里沙 (Jean-Claude Brizard) 首席教育行政官

盧安米.當奴素博士 (Noemi Donoso, Ph.D.) 首席教育官

安東尼奧.阿西費度 (Antonio J. Acevedo) 代理教育官

語言及文化教育辦事處